

## II

(Nelegislatívne akty)

## NARIADENIA

## DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2021/1783

z 2. júla 2021,

ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 596/2014, pokiaľ ide o regulačné technické predpisy obsahujúce vzorový dokument pre dohody o spolupráci s tretími krajinami

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 596/2014 zo 16. apríla 2014 o zneužívaní trhu (nariadenie o zneužívaní trhu) a o zrušení smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/6/ES a smerníc Komisie 2003/124/ES, 2003/125/ES a 2004/72/ES <sup>(1)</sup>, a najmä jeho článok 26 ods. 2 štvrtý pododsek,

keďže:

- (1) V článku 26 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 596/2014 sa vyžaduje, aby príslušné orgány členských štátov v prípade potreby uzatvorili s orgánmi dohľadu tretích krajín dohody o spolupráci týkajúce sa výmeny informácií a presadzovania povinností vyplývajúcich z uvedeného nariadenia v tretích krajinách. Dohody o spolupráci v oblasti výmeny informácií možno uzavrieť len vtedy, ak informácie, ktoré sa majú podľa nich poskytnúť, podliehajú zárukám o služobnom tajomstve, ktoré sú aspoň rovnocenné zárukám stanoveným v článku 27 uvedeného nariadenia, a takéto výmeny musia byť určené na plnenie úloh príslušných orgánov.
- (2) V článku 25 ods. 8 treťom pododseku nariadenia (EÚ) č. 596/2014 sa od príslušných orgánov vyžaduje, aby podľa možnosti uzatvorili dohody o spolupráci s regulačnými orgánmi tretích krajín zodpovednými za súvisiace spotové trhy v súlade s článkom 26 uvedeného nariadenia.
- (3) Pri uzatváraní nových dohôd o spolupráci a aktualizácii existujúcich dohôd o spolupráci s orgánmi tretích krajín majú príslušné orgány podľa možnosti používať vzorový dokument prijatý podľa článku 26 nariadenia (EÚ) č. 596/2014.
- (4) S cieľom zabezpečiť úroveň ochrany osobných údajov, ktorý je v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 <sup>(2)</sup>, by sa mal každý prenos osobných údajov do tretích krajín vykonávať v plnom súlade s uvedeným nariadením. Jedným z týchto spôsobov výmeny osobných údajov medzi príslušnými orgánmi a orgánmi dohľadu tretích krajín je výmena prostredníctvom administratívnych dojednaní zabezpečujúcich primerané záruky podľa článku 46 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2016/679, ktoré zahŕňajú vynútiteľné a účinné práva, ktoré majú fyzické osoby v súvislosti so svojimi osobnými údajmi. Takéto administratívne dojednanie na účely prenosu osobných údajov medzi orgánmi pre finančný dohľad Európskeho hospodárskeho priestoru (ďalej len

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 173, 12.6.2014, s. 1.

<sup>(2)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016, s. 1).

„EHP“) a orgánmi pre finančný dohľad mimo EHP vypracovala Medzinárodná organizácia komisií pre cenné papiere (IOSCO) a Európsky orgán pre cenné papiere a trhy (ESMA) <sup>(3)</sup>, pričom Európsky výbor pre ochranu údajov (EDPB) <sup>(4)</sup> k nemu vydal kladné stanovisko. Administratívne dojednanie ESMA – IOSCO podpísali všetky orgány finančného dohľadu EHP a niekoľko orgánov finančného dohľadu mimo EHP. Vzhľadom na široký inštitucionálny konsenzus, pokiaľ ide o záruky týkajúce sa osobných údajov stanovené v administratívnom dojednaní ESMA – IOSCO, predstavuje toto dojednanie vzor pre podobné budúce dojednania, ktorým sa stanovuje rámec pre prenos osobných údajov medzi príslušnými orgánmi a orgánmi dohľadu tretích krajín, ktoré nie sú zmluvnými stranami administratívneho dojednania ESMA – IOSCO. Orgány členských štátov, ktoré používajú vzor administratívneho dojednania ESMA – IOSCO, však stále musia získať povolenie od orgánu pre ochranu osobných údajov podľa článku 46 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2016/679.

- (5) Toto nariadenie vychádza z návrhu regulačných technických predpisov, ktoré orgán ESMA predložil Komisii.
- (6) Orgán ESMA nevykonal otvorené verejné konzultácie k návrhu regulačných technických predpisov, z ktorých vychádza toto nariadenie, ani neanalyzoval potenciálne súvisiace náklady a prínosy vyplývajúce zo zavedenia týchto predpisov, keďže by to bolo neprimerané vzhľadom na rozsah a vplyv týchto predpisov, pričom bral do úvahy skutočnosť, že predpisy by boli určené len príslušným orgánom členských štátov, a nie účastníkom trhu.
- (7) Orgán ESMA požiadal o stanovisko Skupinu zainteresovaných strán v oblasti cenných papierov a trhov zriadenú článkom 37 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1095/2010 <sup>(5)</sup>,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

### Dohody o spolupráci

Vzorový dokument, ktorý majú podľa možnosti používať príslušné orgány členských štátov na účely dohôd o spolupráci podľa článku 26 ods. 1 alebo článku 25 ods. 8 tretieho pododseku nariadenia (EÚ) č. 596/2014, sa stanovuje v prílohe k tomuto nariadeniu.

#### Článok 2

### Prenosy osobných údajov

Ak príslušné orgány požadujú primerané záruky na prenos osobných údajov orgánom dohľadu tretích krajín vo forme administratívneho dojednania podľa článku 46 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2016/679, toto dojednanie sa pripojí k dohode o spolupráci uzavretej v súlade s článkom 26 nariadenia (EÚ) č. 596/2014 a tvorí jej súčasť.

<sup>(3)</sup> Administratívne dojednanie o prenose osobných údajov medzi všetkými orgánmi Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP) uvedenými v dodatku A a všetkými orgánmi mimo EHP uvedenými v dodatku B, dostupné na adrese [https://www.esma.europa.eu/sites/default/files/administrative\\_arrangement\\_aa\\_for\\_the\\_transfer\\_of\\_personal\\_data\\_between\\_eea\\_and\\_non-eea\\_authorities.pdf](https://www.esma.europa.eu/sites/default/files/administrative_arrangement_aa_for_the_transfer_of_personal_data_between_eea_and_non-eea_authorities.pdf).

<sup>(4)</sup> Stanovisko 4/2019 k návrhu administratívneho dojednania o prenose osobných údajov medzi úradmi pre finančný dohľad v rámci Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP) a úradmi pre finančný dohľad mimo EHP, dostupné na adrese [https://edpb.europa.eu/sites/default/files/files/file1/2019-02-12-opinion\\_2019-4\\_art.60\\_esma\\_sk.pdf](https://edpb.europa.eu/sites/default/files/files/file1/2019-02-12-opinion_2019-4_art.60_esma_sk.pdf).

<sup>(5)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1095/2010 z 24. novembra 2010, ktorým sa zriaďuje Európsky orgán dohľadu (Európsky orgán pre cenné papiere a trhy) a ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie č. 716/2009/ES a zrušuje rozhodnutie Komisie 2009/77/ES (Ú. v. EÚ L 331, 15.12.2010, s. 84).

*Článok 3***Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 2. júla 2021

*Za Komisiu*  
*predsedníčka*  
Ursula VON DER LEYEN

---

## PRÍLOHA

**Vzorový dokument pre dohody o spolupráci týkajúce sa výmeny informácií medzi príslušnými orgánmi členských štátov a orgánmi v tretích krajinách a presadzovania povinností vyplývajúcich z nariadenia (EÚ) č. 596/2014 v tretích krajinách****1. Úvod**

Opis právneho základu pre výmenu informácií každého signatárskeho orgánu na účely plnenia si povinností v zmysle príslušných právnych predpisov v oblasti zneužívania trhu.

Vyhlásenie, že podľa právnych predpisov, ktoré tvoria právny základ pre výmenu informácií a dohôd o spolupráci, si signatárske orgány môžu navzájom poskytovať pomoc na recipročnom základe.

**2. Vymedzenie pojmov**

Príslušný zoznam vymedzených pojmov, ktorý sa vzťahuje na pojmy uvedené v dojednaniach.

**3. Obsah pomoci, ktorá sa má poskytnúť**

Opis typu pomoci, ktorá sa má poskytnúť v súlade s článkom 23 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 596/2014 <sup>(1)</sup>, ako napríklad:

- a) získavanie informácií uchovávaných v spisoch signatárskeho orgánu prijímajúceho žiadosť;
- b) získavanie vyhlásení alebo informácií od akejkoľvek osoby;
- c) získavanie dokumentov od osôb alebo subjektov, a to aj prostredníctvom vykonávania kontrol na mieste;
- d) získavanie záznamov o prenose údajov, pokiaľ to umožňuje vnútroštátne právo, prípadne s pomocou príslušného justičného orgánu v závislosti od vykonávania článku 23 ods. 2 písm. h) nariadenia (EÚ) č. 596/2014 alebo akákoľvek rovnocenná právomoc podľa právnych predpisov príslušnej tretej krajiny;
- e) žiadanie alebo pomoc pri žiadaní zmrazenia alebo konfiškácie aktív v súlade s článkom 23 ods. 2 písm. i) nariadenia (EÚ) č. 596/2014 alebo akákoľvek rovnocenná právomoc podľa právnych predpisov príslušnej tretej krajiny;
- f) žiadanie alebo pomoc pri žiadaní o dočasné zastavenie každého postupu, ktorý je v rozpore s právnymi predpismi v oblasti zneužívania trhu v súlade s článkom 23 ods. 2 písm. k) nariadenia (EÚ) č. 596/2014, alebo akákoľvek rovnocenná právomoc podľa právnych predpisov príslušnej tretej krajiny.

**4. Všeobecné ustanovenia – odmietnutie pomoci**

Uveďte prípady, keď možno odmietnuť žiadosti o spoluprácu, napríklad:

- a) žiadosť nie je podaná v súlade s dojednaniami;
- b) žiadosť by si vyžadovala, aby signatársky orgán prijímajúci žiadosť konal spôsobom, ktorý je v rozpore s vnútroštátnym právom;
- c) oznámenie príslušných informácií by mohlo mať nepriaznivý dosah na bezpečnosť v rámci dožiadanej jurisdikcie, najmä pokiaľ ide o boj proti terorizmu alebo iný závažný trestný čin;
- d) vyhovieť žiadosti môže mať nepriaznivý vplyv na vlastné vyšetrovanie, presadzovanie práva, prípadne na vyšetrovanie trestného činu zo strany prijímajúceho orgánu;

<sup>(1)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 596/2014 zo 16. apríla 2014 o zneužívaní trhu (nariadenie o zneužívaní trhu) a o zrušení smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/6/ES a smerníc Komisie 2003/124/ES, 2003/125/ES a 2004/72/ES (Ú. v. EÚ L 173, 12.6.2014, s. 1).

- e) na príslušných orgánoch v rámci dožiadanej jurisdikcie už začali súdne konania v súvislosti s rovnakým konaním a voči rovnakým osobám;
- f) v súvislosti s rovnakými osobami a rovnakým konaním už bol v rámci dožiadanej jurisdikcie vydaný konečný rozsudok.

K odmietnutiu pomoci nedôjde na základe skutočnosti, že typ vyšetřovaného konania nepredstavuje porušenie právnych predpisov v oblasti zneužívania trhu zo strany orgánu prijímajúceho žiadosť.

#### 5. Zasielanie a vybavovanie žiadostí o pomoc

Opis postupu zasielania a vybavovania žiadostí o pomoc.

#### 6. Prípustné spôsoby použitia informácií

Opis pravidiel týkajúcich sa prípustných spôsobov použitia informácií v súlade s článkom 26 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 596/2014 a najmä skutočnosti, že poskytnuté informácie musia slúžiť na to, aby signatárske orgány mohli plniť úlohy, pokiaľ ide o zabezpečenie dodržiavania a presadzovania právnych predpisov v oblasti zneužívania trhu. Vymieňané informácie možno použiť výlučne na účely uvedené v žiadosti o pomoc.

Ak má signatársky orgán, ktorý podáva žiadosť, v úmysle použiť informácie poskytnuté na základe dohody na akýkoľvek iný účel než sú účely uvedené v tomto oddiele, musí získať predchádzajúci súhlas signatárskeho orgánu, ktorý žiadosť prijíma.

#### 7. Obmedzenia týkajúce sa dôvernosti

Opis pravidiel týkajúcich sa dôvernosti akýchkoľvek sprístupnených, prijatých, vymenených alebo prenesených informácií. Opis musí zahŕňať:

- a) všetky informácie vymieňané medzi signatármi podľa dojednaní, ktoré sa týkajú obchodných alebo prevádzkových podmienok, prípadne iných ekonomických či personálnych záležitostí, sa považujú za dôverné a vzťahujú sa na ne požiadavky na služobné tajomstvo s výnimkou prípadov, keď orgán poskytujúci informácie v čase oznámenia uvedie, že takéto informácie možno sprístupniť, alebo ak je takéto sprístupnenie potrebné pre súdne konanie;
- b) povinnosť zachovávať služobné tajomstvo sa vzťahuje na všetky osoby, ktoré pracujú alebo pracovali pre signatárov alebo pre akýkoľvek orgán alebo účastníka trhu, na ktorý ktorýkoľvek zo signatárov delegoval svoje právomoci, vrátane auditorov a expertov, s ktorými signatár uzatvoril zmluvu. Informácie, na ktoré sa vzťahuje služobné tajomstvo, sa nesmú sprístupniť žiadnej inej osobe ani orgánu, s výnimkou sprístupnenia na základe ustanovení práva Únie alebo vnútroštátneho práva, alebo na základe ustanovení právnych predpisov príslušnej tretej krajiny, ktoré sú aspoň rovnocenné s takýmito ustanoveniami.

Vymieňané informácie sa nesmú sprístupniť žiadnemu inému orgánu ani subjektu, s výnimkou sprístupnenia na základe predchádzajúceho súhlasu signatára, ktorý ich pôvodne poskytol.

#### 8. Všeobecné ustanovenia – určenie kontaktného miesta

Určenie kontaktných miest signatárskymi orgánmi na uľahčenie spolupráce podľa dojednaní.

#### 9. Všeobecné ustanovenia – doložka o revízií

Pravidelné preskúvanie fungovania a efektívnosti dohôd o spolupráci signatárskymi orgánmi s cieľom rozšíriť alebo zmeniť rozsah pôsobnosti alebo uplatňovanie dojednaní, ak sa to považuje za nevyhnutné.

#### 10. Iné ustanovenia – rôzne

---